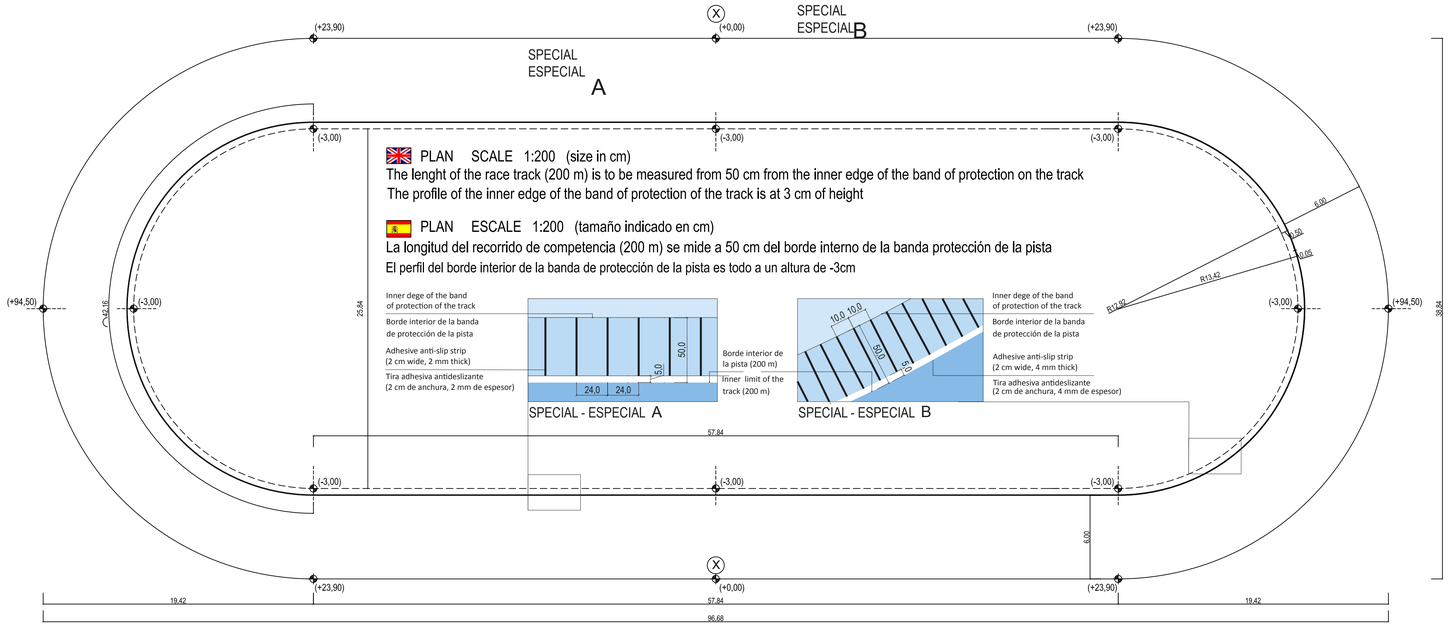
PLAN OF THE TRACK RING PLAN DEL ANILLO DE PISTA

SCALE/ESCALA 1:200



PLAN SCALE 1:200 (size in cm)

The lenght of the race track (200 m) is to be measured from 50 cm from the inner edge of the band of protection on the track

The profile of the inner edge of the band of protection of the track is at 3 cm of height

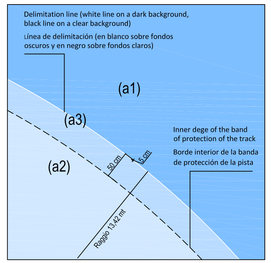
PLAN ESCALE 1:200 (tamaño indicado en cm)

La longitud del recorrido de competencia (200 m) se mide a 50 cm del borde interno de la banda protección de la pista

El perfil del borde interior de la banda de protección de la pista es todo a un altura de -3cm

Access gates of a size that allows easy passage of various equipment and medical aid shall be placed at the points marked with an Ⓧ A 1,20 m wide belt free from any obstacle shall be present outside of the track (see dashed line).

En los puntos marcados con una Ⓧ serán colocadas unas puertas de entrada de un tamaño que permita el paso fácil de los distintos equipos y primeros auxilios. Fuera de la pista (línea discontinua) debe estar presente una banda libre de cualquier obstáculo, de 1,20 m de ancho.



vesmaco.com

With regards to the surface finishing of the ring track to be made with combined synthetic acrylic based finishes, at the moment the Fédération Internationale de Roller Sports has homologated the following cycle system by the company VESMACO:

- *durflex® 101 sp roller professional*
- *durflex® 100 sp roller professional*

The FIRS de facto recognizes this Vesmaco technological solutions as the only ones suitable to staging competitions at an international level, such as World Championships or Shows and/or Trophies recognized by international bodies

The surface coat of painting of the track (a1) shall be in contrast with the 5 cm delimitation line (a3) of the race area, normally marked with white paint and different from the inner part of the track (a2).

Actualmente la Fédération Internationale de Roller Sports, con respecto al acabado de la superficie de la pista ovalada, para realizarse con acabados sintéticos a base de resinas acrílicas combinadas para la construcción de superficies deportivas, ha aprobado los siguientes ciclos/sistemas de la Compañía VESMACO:

- *durflex® 101 sp roller professional*
- *durflex® 100 sp roller professional*

La F.I.R.S. reconoce estas soluciones tecnológicas de Vesmaco como las únicas adecuadas para el desarrollo de competiciones internacionales como los Campeonatos del Mundo y eventos y / o Trofeos reconocidos por los organismosinternacionales.

El color de la superficie de la pista (a1) debe estar en contraste con la línea de 5 cm (a3) de delimitación del área de competencia normalmente está marcada en blanco y es diferente de la parte interna de la pista (a2).

BALUSTER

All tracks shall be closed along the outer edge by a 1.20m high fence with continuous handrail. A shock-resistant panel toeboard at least 20 cm high shall be present at the base of the fence, placed no more than 2 cm from the floor or curb. The panel toeboard must have a uniformed colour in contrast with that of the pavement. Particular care must be exercised in the realization of the fence that must meet strict criteria for the athletes' safety. The fence must not have protrusions toward the inside of the track and its surface must be smooth, continuous, transparent and resistant to the dynamic actions impressed by athletes. It must be made with rounded corners and continuous surfaces with cracks no wider than 5mm; the joints between panels must be built with double t profiles or similar in order to prevent sharp edges. The fence and its panel toeboard must evenly follow the curve. The structure must have a clear and uniform color. One access gate, not less than 0,80 m wide, must be placed in proximity of the center of each straight line. At least one access gate must be 1,20 m wide. All gates must have a counterclockwise opening towards the outside of the track. When closed, the gates must ensure the continuity of the fence.

BALAUSTRE

Todas las pistas deben estar cerradas a lo largo del borde exterior con una valla de 1,20 m con pasamanos continuo. En la base de la valla estará un panel de a bordo, no espaciado más de 2 cm desde el suelo o del bordillo y será por lo menos 20 cm de alto, resistente a los golpes. El panel de a borde debe tener un color uniforme que contraste con el del pavimento. Hay que tener especial cuidado en la realización de la valla, que debe cumplir con criterios estrictos de seguridad para los deportistas. La valla no debe tener protuberancias hacia el interior de la pista y debe constituir una superficie lisa, continua y transparente, resistente a las acciones dinámicas impresas por los atletas. Debe tener esquinas redondeadas y superficies continuas con grietas no más anchas de 5 mm; las juntas entre los paneles deben ser construidas con perfiles doble T o dispositivos similares para evitar los bordes afilados. La valla y su panel de a borde deben seguir la curva de una manera uniforme. La estructura debe ser de color claro y uniforme. Cerca del centro de cada línea recta, debe haber al menos una puerta de acceso, no menos de 0,80 m de ancha y por lo menos una puerta deberá tener una anchura de 1,20 m. Todas las puertas deben abrir en sentido anti horario y hacia el exterior de la pista. Las puertas cuando están cerradas deben asegurar la continuidad de la valla.

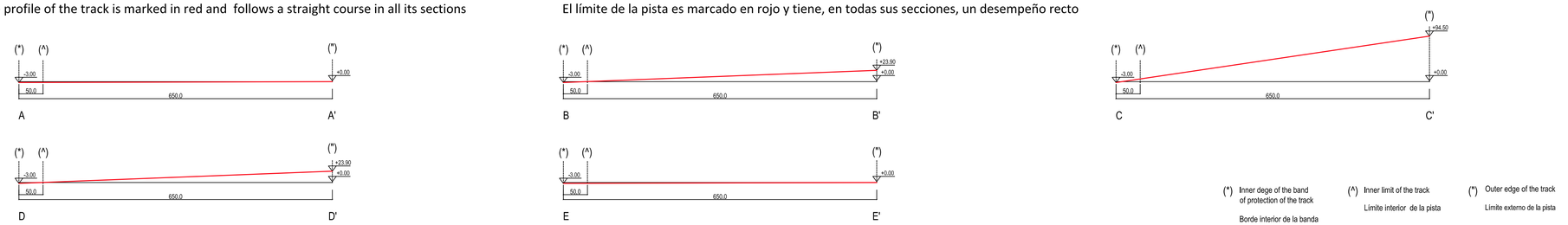
SECTIONS (planimetric and altimetric dimensions are in cm)

the profile of the track is marked in red and follows a straight course in all its sections

SECCIONES (la medidas planimétricas y altimétricas son indicadas en cm)

El límite de la pista es marcado en rojo y tiene, en todas sus secciones, un desempeño recto

SCALE/ESCALA 1:50



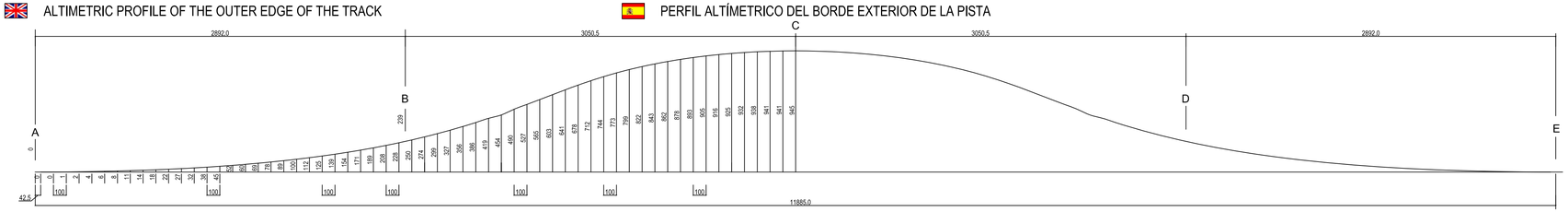
(*) Inner dege of the band of protection of the track
Borde interior de la banda de protección de la pista

(^) Inner limit of the track
Límite interior de la pista

(") Outer edge of the track
Límite externo de la pista

ALTIMETRIC PROFILE OF THE OUTER EDGE OF THE TRACK

PERFIL ALTÍMETRICO DEL BORDE EXTERIOR DE LA PISTA



Horizontal dimensions are in centimeters

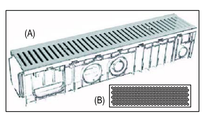
Vertical dimensions are in millimeters and refer to the floor at a height of 0,0

Las dimensiones horizontales son indicadas en centímetros

Las dimensiones verticales son indicadas en milímetros y se refieren al plan con una altitud de 0,0

The profile of the inner edge of the band of protection of the track is at 3 cm of height

El perfil del borde interior de la banda de protección de la pista es todo a un altura de -3cm



SPECIAL

The closure of the drain channels and gully gratings can be made with grids that have a weaving transverse to the running direction (A) or, preferably, with perforated elements (B); each element must be guaranteed by the possibility of accidental opening. The slits should not allow the passage of a marble with a diameter greater than 10 mm.

ESPECIAL

El cierre de los canales de desagüe y drenajes se puede realizar con rejillas con tejer transversal a la dirección de desplazamiento (A) o, preferentemente, con elementos perforados (B); cada artículo será exento de la posibilidad de apertura accidental. Las rendijas no deberían dejar pasar una bola con un diámetro mayor de 10 mm.

FIRS

FÉDÉRATION INTERNATIONALE ROLLER SPORTS

"STANDARD" TRACK LAYOUT
MODELO PISTA "ESTANDARD"

NOTES: THE TRACK EXAMPLE SHALL NOT BE CONSIDERED A FINAL PROJECT TO BE BUILT. INDICATIONS INCLUDED IN THIS DOCUMENT ARE TO BE CONSIDERED JUST GUIDELINES FOR PROPER PLANNING THAT SHALL ALWAYS BE DEVELOPED BY A PROFESSIONAL ENGINEER THE FIRS IS AVAILABLE FOR ANY NEED, BOTH FOR DESIGNING AND ACTUAL CONSTRUCTION.

NOTA: EL PROYECTO DE PISTA TIPO NO DEBE CONSIDERARSE UN PROYECTO FINAL LISTO PARA SU REALIZACIÓN. LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE DOCUMENTO SOLO ES UNA GUIA PARA UNA PLANIFICACIÓN ADECUADA, QUE SIEMPRE DEBE SER DESARROLLADA POR UN INEGNIERO PROFESIONAL.
LA F.I.R.S QUEDA A VUESTRA DISPOSICIÓN PARA CUALQUIER NECESIDAD TANTO EN LA FASE DE DISEÑO COMO DURANTE LA REALIZACIÓN.

UPDATED VERSION / VERSION ACTUALIZADA September/Septiembre 2015

FIRS
Viale Tiziano n. 74 00196 Roma (Italy)
Tel. +39 06 91684024 E-mail: info@rollersports.org